

Porównanie tłumaczeń I Piotra 4:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie bowiem ktoś z was niech cierpi jak morderca lub złodziej lub złoczyńca lub jak dogląający cudzych spraw
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo niech nikt z was nie cierpi jako zabójca lub złodziej, lub złoczyńca,* lub mieszający się w cudze sprawy;** *** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Nie bowiem ktoś (z) was niech cierpi jako zabójca, lub kradnący, lub zło czyniący, lub jako cudze dozoruający;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie bowiem ktoś (z) was niech cierpi jak morderca lub złodziej lub złoczyńca lub jak dogląający cudzych spraw

¹⁾ <x>670 2:19-20</x>; <x>670 3:17</x>

²⁾ Lub: plotkarz, ἀλλοτριεπίσκοπος; być może idiom: stróż cudzych spraw.

³⁾ <x>600 3:11</x>; <x>610 5:13</x>